

CAFÉ RESTAURANT D'EUROPE

Τὰ ὀνόματα ἐν Ἑλλάδι δὲν εἶνε τὰ πράγματα καὶ πράγματα δὲν εἶνε τὰ ὀνόματα.

Τοῦ κανόνος αὐτοῦ ἐξαίρεσιν ἀποτελεῖ τὸ ἀρτισύστατον Ξενοδοχεῖον τῆς Πλατείας Συντάγματος, τὸ Καφετεῖον-Ξενοδοχεῖον ἢ **Εὐρώπη**.

Εἶναι περισσώτερον Εὐρώπη ἀφ' ὅ,τι λέγεται.

Οἱ τίτλοι Καφετεῖον-Ξενοδοχεῖον δὲν ἐκφράζουσι τίποτε.

Ἄν ἐλέγετο Ἀναπαυτήριον-Ἀπολαυστήριον ;

Ἄν εἶνε ἡ μαγειρικὴ εὐρωπαϊκὴ, ἀλλ' ἡ ἀνάπαυσις καὶ ἡ ἀπόλαυσις ἐκεῖ μέσα εἶναι καθαρῶς ἀνατολίτικη.

Ποῖος ἔφαγε ἐν Ἀθήναις **ῥοστμπιφ** ἀγγλικὸν ἕως τώρα; Κάνεις, εἴμεθα βέβαιοι· ἀλλ' εἰς τὸ Ξενοδοχεῖον ἢ **Εὐρώπη** τρώγετε τοιοῦτο.

Ποῖος ἔφαγε μακαρούνια ἐξόχου ἰταλικῆς μαγειρικῆς, ἀλλὰ παρὰ τὰς συνήθεις χονδροκοπιὰς τῶν ἄλλων Ξενοδοχείων; Κάνεις. Ἄλλ' εἰς τὸ Ξενοδοχεῖον τῆς Πλατείας Συντάγματος ἢ **Εὐρώπη** τρώγετε τοιαῦτα, παρμεζανόπαστα!

Ποῖος ἔφαγε στρεΐδια, ναί, κύριοι, στρεΐδια; Κάνεις. Ἄλλ' εἰς τὸ Ξενοδοχεῖον ἢ **Εὐρώπη** ἐφάγαμεν ἡμεῖς.

Εἶνε ἀνάγκη νὰ σὰς ἀναφέρωμεν ἐν πρὸς ἐν ὅλα τὰ φαγητὰ, τὰ γλυκύσματα, τὰ ἐμβάμματα, τὰ παρεμπύπτοντα;

Εἶνε ἀνάγκη νὰ σὰς περιγράψωμεν τὰ διβάνια, τοὺς σοφάδες, τὰς αἰθούσας, τὰ μονοτράπεζα, τὸ ἀναγνωστήριον, ταῖς ταπετσαρίαις τοῦ καὶ τὴν μαγικὴν ἀπὸ τῆς ἑδρας σου ὄψιν ἐπὶ τῆς Πλατείας Συντάγματος;

Καὶ ἀπὸ τιμὰς; Αἱ αὐταὶ καὶ τῶν ἄλλων Ξενοδοχείων.

Παραλείπομεν τὸν ἄλλον παραδείσον τοῦ Ξενοδοχείου αὐτοῦ, τὸ **ὀλάνοικτον** ἡμέρας καὶ νυκτός.

Πότε θέλετε νὰ γευματίσητε; Τὸ πρωτὶ ἢ τὸ μεσονύκτιον;

Εἰς τὰς 2 μ. μ. ἢ εἰς τὰς 2 μετὰ τὰ μεσάνυκτα; Ἔτοιμα, ὁ ζωμός, τὰ μακαρούνια καὶ τὸ μπιφτέκι σὰς περιμένουν. Ἄπ' ἐδῶ, Κύριε. Ὁχι, ἀπὸ ἑδῶ Κυρία, κτλ. κτλ.

Εὐρίσχετε μπύραν τῆς Βιέννης πάντοτε καὶ ποικίλλετε τὴν ὄρεξίν σας.

Θέλετε νὰ φάγετε μόνος. Ἐκλέγετε τὴν ὥραν καὶ τρώγετε.

Τέλος πάντων τὸ Ξενοδοχεῖον ἢ Εὐρώπη ἐπὶ τῆς Πλατείας Συντάγματος, ἔπρεπε νὰ ὀνομασθῇ

**Ξενοδοχεῖον ὅ,τι θέλετε!**

**Φαγάς.**

**ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ**

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΜΕΤΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΕΙΩΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΚΟΤΑΣΙΑ

Ἰδρυθὲν ἐν ἔτει 1879

Ἡ ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΩΝ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΩΝ

!! 7,200 ἀντίτυπα !! 7,200

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑ.

Ἑλλάδι φρ. 2 — Ἐξωτερικῶ φρ. 3.

Πωλοῦνται καὶ τόμοι τῶν προηγουμένων ἐτῶν, ἕκαστος ἀντὶ φρ. 2,50, ταχυδρομικῶς ἀντὶ 2,80. — Τὸ ἀντίτιμον δεκτὸν καὶ εἰς γραμματόσημον δεκάλεπτον, ἕως τριακοντάλεπτον πάσης ἐθνικότητος.

ΑΠΕΥΘΥΝΤΕΟΝ εἰς Ἀθήνας, Διευθύνσιν **Διαπλάσεως τῶν Παίδων**, Πλατεία Συντάγματος, ὁδὸς Βουλῆς καὶ Μουσῶν ἀριθ. 2.

Δώσε καὶ σὺ χεῖρα εἰς τὸν σύντροφον νὰ τὸ φέρετο εἰς τὴν αἴθουσαν.

Ὁ Σκιαχτής ἤκουσε κατ' ἀρχὰς ἐκπληκτὸς τὴν διαταγὴν ταύτην· ἀλλ' ἔμεινεν εὐχαριστημένος ἐξ αὐτῆς καθότι ἤλπισεν ὅτι ἐμελλε ν' ἀπαλλαγῇ τῆς φροντίδος καὶ τοῦ κινδύνου. Ἀλλωστὸς εἶχεν ἐννοήσῃ πρὸ πολλοῦ ὅτι ὁ Σανούτος δὲν ἐζήτει τὸ πτώμα τοῦτο ἵνα τὸ κηδεύσῃ, ὅπως τῷ εἶχεν εἰπεῖ ὁ Μαῦρος εἰς τὸ καπηλεῖον τῆς Κοκκινόυς. Ἀλλὰ προσεποιεῖτο εἰσέτι ὅτι ἐπίστευε τὸν μῦθον τοῦτον, καὶ ἐπὶ τῆς προσποιήσεως ταύτης στηριχθεὶς εἶχεν τολμήσῃ νὰ τὸ φέρῃ εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κόμητος.

Ὁ Σκιαχτής καὶ ὁ Μαῦρος ἀνέλαβον τὸ πτώμα.

— Εὐγε, κόμη! Τώρα σὲ ἀναγνωρίζω· εἶπεν ὁ Γίζης κρατῶν τὰς χεῖρας.

Καὶ διευθύνθησαν εἰς τὴν αἴθουσαν, οἱ μὲν φέροντες τὸν πνιγμένον προπορευόμενοι, ὁ δὲ Σανούτος καὶ ὁ Γίζης ἐπόμενοι.

Ἡ δὲ Φορτοῦνα καὶ ἡ σύντροφός της ἔγειναν ἀφαντοί.

Ἀπερίγραπτος ὑπῆρξεν ἡ κατάπληξις καὶ ὁ τρόμος τῶν ἐν τῇ αἰθούσῃ ἀδουσῶν καὶ κινουσῶν τὰ σκέλη γυναικῶν, ὅτε εἶδον τὸ πτώμα ἐκεῖνο τὸ ἡμίβρωτον καὶ ὀδωδὸς εἰσφερόμενον εἰς τὴν αἴθουσαν. Τὸ πρῶτον κίνημα ἦτο ὡς τὸ τοῦ πατοῦντος ὄφιν σπασμωδικὸν σκίρτημα, τὸ δεύτερον κραυγὴ πεπνιγμένη, τὸ τρίτον ἀπόπειρα πρὸς φυγὴν, τὸ τέταρτον ἀπολίθωσις καὶ καθήλωσις ἐπὶ τῶν ἀνακλίντρων. Τέλος δὲ ἀποτόμως καὶ ὡς ἐκ θαύματος ἀνένηψεν ἀπὸ τῆς μέθης.

Οἱ δὲ ἄνδρες εἶχον ἐγερθῆ καὶ αἱ τρίχες τῆς κόμης τῶν ἀνωρθώθησαν. Ὁ Κοιρίνης ὠμίλησε πρῶτος.

— Τί τρέχει, κόμη Σανούτε; ἐκράξεν. Ἄσχημος ἀστειότης εἶναι αὐτή.

— Δὲν εἶναι ἀστειότης, εἶπεν ὁ Σανούτος· ἐρωτήσατε τὸν Γιζην. Οὗτος μὲ ὠνείδισε πρὸ ὀλίγου ὅτι ἔχω ἀθέμιτα μυστικά ἐντὸς τοῦ μεγάρου μου, καὶ ἐπειδὴ ὄφειλον νὰ τῷ ἀποδείξω τὸ ἐναντίον, δὲν εἶχε πλειότερον δικαίωμα αὐτὸς ἢ ἡμεῖς οἱ ἄλλοι νὰ ἴδῃ τὸ μυστικὸν τοῦτο.

Ἐνῶ ἐλάλει ὁ κόμης, ὁ τρόμος ἠλαττώθη βαθμηδὸν παρὰ ταῖς γυναῖξιν. Τινὲς ἐξ αὐτῶν εἶχον ἐγερθῆ καὶ ἐπλησίασαν εἰς τὸ νεκρὸν σῶμα. Ἀλλὰ δὲ διευθύνθησαν πρὸς τὴν θύραν καὶ ἐζήτουν νὰ φύγωσιν. Ἀλλ' ὁ Μαῦρος, ἀνευ ἄλλου σκοποῦ ἢ μόνον ὅπως παίξῃ μὲ τὸν φόβον τῶν δυστυχῶν τούτων πλασμάτων, εἶχε σταθῆ ἀκίνητος ἐπὶ τοῦ οὐδοῦ, μὲ χεῖρας περὶ τὴν ὄσφυν καὶ ἀπέφραττε τὴν ἔξοδον.

Δὲν κατώρθωσεν ὅμως νὰ κλείσῃ καὶ τὴν εἴσοδον εἰς ἐπισκέπτῃν τινα ἔχοντα ὀξεῖαν τὴν ὄσφρην. Ὁ κύων Αὐγουστος ὀσφρανθεὶς, ὅπου καὶ ἂν ἦτο (εἰς τὸ μαγειρεῖον πιθανῶς) τὴν ὀρεκτικὴν κίνησιν τῆς σσηπιναῖς σαρκός, ἔφθασε τρέχων καὶ σκιρτῶν, διέβη ἐν μέσῳ τῶν δύο σκελῶν τοῦ Μαύρου καὶ ἐλθὼν συνέλαβε τὸ πτώμα ἀπὸ τοῦ λαιμοῦ...

(ἀκολουθεῖ)

# ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΤΜΟΠΛΟΙΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑΣ

## ΕΚ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

**ΚΥΡΙΑΚΗ 8 π. μ.** Διὰ Καλαμάκιον καὶ ἐκ Νέας Κορίνθου δι' Ἰτέαν, Γαλαξείδιον, Αἴγιον, Ναύπακτον καὶ Πάτρας.

**ΚΥΡΙΑΚΗ 8 μ. μ.** Διὰ Λαύριον, Ἀλιβέριον, Χαλκίδα, Λίμνην, Ἀταλάντην, (Αἰδηψὸν κατὰ τὸ θέρος), Στυλίδα, Ὠρεοῦς Μιζέλην, Ἀλμυρὸν καὶ Βῶλον.

**ΚΥΡΙΑΚΗ 8 μ. μ.** Διὰ Σύρον, Πάρον, Νάξον, Ἴον, Ἀμοργὸν καὶ Θήραν.

**ΤΡΙΤΗ 6 1)2 π. μ.** Δι' Αἴγιναν, Πόρον, Ὑδραν, Σπέτσας, Χέλιον, Ἄστρος καὶ Ναύπλιον.

**ΤΡΙΤΗ 7 μ. μ.** Διὰ Σύρον, Ὑστέρνια Τήνου, Κόρθιον καὶ πόλιν Ἄνδρου, καὶ κατὰ δεκατετραήμερον διὰ Γαύριον Ἄνδρου, Κάρυστον, Κύμην καὶ Σκύρον.

**ΤΕΤΑΡΤΗ 7 π. μ.** Διὰ Καλαμάκιον καὶ ἐκ Νέας Κορίνθου, ἐν μὲν ἀτμόπλοιον κατ' εὐθείαν διὰ Πάτρας, Κέρκυραν καὶ Βρεντήσιον, ἕτερον δὲ δι' Ἰτέαν, Γαλαξείτιον, Βιτρινίτσαν, Αἴγιναν, Ναύπακτον, Μεσολόγγιον, Κυλῆνην, Ζάκυνθον, Κατάκωλον καὶ λοιπὰ μέρη τῆς καθόδου τῆς γραμμῆς Πελοποννήσου.

**ΤΕΤΑΡΤΗ 8 μ. μ.** Διὰ Χαλκίδα, Βῶλον, Σιάθον καὶ Σκόπελον.

**ΠΕΜΠΤΗ 7 π. μ.** Διὰ Ὑδραν, Σπέτσας καὶ Ναύπλιον.

» 7 μ. μ. Διὰ Σύρον, Σέριφον, Σίφον καὶ Μῆλον.

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 7 π. μ.** Διὰ Καλαμάκιον καὶ ἐκ Νέας Κορίνθου κατ' εὐθείαν διὰ Πάτρας, Ζάκυνθον, Κεφαλληνίαν, Παζοῦς καὶ Κέρκυραν· ἐκ Πατρῶν δὲ ἕτερον ἀτμόπλοιον τὴν πρωίαν ἐκάστου Σαββάτου διὰ Μεσολόγγιον, Ἄστακόν, Μύτικα, Ζαβέρδα, Ἀλέξανδρον, Ἰθάκην, Πρέβεζαν, Σαλαῶραν, Βόνιτσαν, Μενίδιον καὶ Καρθασσαρᾶν.

**ΣΑΒΒΑΤΟΝ 7 π. μ.** Δι' Αἴγιναν, Πόρον, Ὑδραν, Σπέτσας, Χέλιον, Ναύπλιον, Λεωνίδιον, Κυπαρίσι, Μονεμβασίαν, Κύθηρα, Γύθειον, Λιμένι, Καλάμας καὶ λοιπὰ μέρη τῆς ἀνάοδος τῆς γραμμῆς Πελοποννήσου.

**ΣΑΒΒΑΤΟΝ 7 1)2 π. μ.** Διὰ Κέα, Κύθον, Σύρον, Τήνον Μύκον καὶ Κρήτην.

## ΔΙ' ΟΛΟΥΣ ΑΠΟ ΟΛΑ

Αὐτὸ εἶναι τὸ σύνθημα τοῦ ἐν τῇ **ὁδῷ Ἑρμοῦ** ἀρ. **55**

Ἐνδύεσθε ἐκεῖ μέσα ἐσωτερικῶς — δηλαδή ἀπὸ **ἀσπρόρουχα** — ἀπὸ κεφαλῆς μέχρι ποδῶν. Καὶ γίνεσθε Ἑγγλέζοι. — Διότι ὅλα εἶναι ἀγγλικά, στερεὰ καὶ φθηνά.

Διὰ τὰς κυρίας εἶναι ἀληθινὸς παράδεισος τὸ **Ἐμπορικὸν Κ. Ζήση**. Μὲ τὸ τίποτε ἀγοράζετε ὅλας τὰς ἰδιοτροπίας σας καὶ τὰ γοῦστά σας. **3000** εἶδη κοσμημάτων, γάντια, ἀρώματα, ρεσεάρ, ὀμπρέλλαις, καὶ ὅλα τὰ ψιλικά σας.

## ΔΙΑ ΓΑΜΟΥΣ

(σ' τὸ κεφαλάκη σας!) δέχεται ὁ ῥοδοζαχαρένιος ἔμπορος **Κ. Ζήσης** παραγγελίας διὰ **σιρτιμέντα ἀσπρόρουχων** μὲ τὴν μάρκαν σας, εἰς κἀτι τιμὰς ποῦ θὰ κάμετε τὸν σταυρὸν σας! — Ἐντὸς **40** ἡμερῶν δύνασθε καὶ νὰ τὰ φορέσετε.

## ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΠΑΡΑΓΚΑΝ

Ἐν τῇ εἰσόδῳ τῆς ἀγορᾶς θὰ βρῆτε **Μῆλα Σκοπίων**, σὰ ῥοῦμάγουλα πεντάμορφος, **Χουρμάδες** τοῦ Ἀραμπῆ, **Μανδαρίνια** Δουζίνα, **Σταφύλια** νὰ τὰ βλέπετε καὶ νὰ μὴν τὰ τρώτε.

ΚΑΙ ΠΕΤΙΜΕΖΙ

## ΟΙΝΟΙ ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

ΒΡΑΒΕΥΘΕΝΤΕΣ

### ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ

Ἐν ὁδῷ Σταδίου, κάτωθεν τῆς οἰκίας Μελά.

## ΧΑΡΤΟΝΩΔΕΙΟΝ

ΠΑΛΛΗ ΚΑΙ ΚΟΤΖΙΑ

Ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ, μεταξὺ τῶν ἐμπορικῶν Γαβαλά καὶ Κοκοροπούλου.

Ὅλα τὰ εἶδη γραφικῆς ὕλης. — **Ἐπισκεπτῆρια** χαλκογραφημένα καὶ ἄλλα τῆς στιγμῆς. — **Σφραγίδες** καὶ ἐπισεφαλίδες, χρωμολιθογραφημένας καὶ μή. — Μόνη ἀποθήκη τῶν ἐμπορικῶν **Καταστάτων** τοῦ Διεθνoῦς φήμης Καταστάματος τοῦ **EDLER** καὶ **CRISHE** τοῦ Ἀνυβέρου. — Ἡ Μόνη ἀποθήκη τοῦ περιφήμου **σιγαροχάρτου ZOB**. Πρὸς δὲ

ΜΗΧΑΝΙΚΟΝ ΦΑΚΕΛΟΠΟΙΕΙΟΝ·

## ΜΕΘΟΔΟΣ Α. ΠΑΠΑΔΟΥ-ΒΕΖΑΝΟΥ

Πρὸς ταχίστην ἐκμάθησιν τῆς γαλλικῆς γλώσσης.

Α'. **Θέματα**, ἐφηρμοσμένα ἐπὶ τῆς γαλλικῆς γραμματικῆς **Desrués** μετὰ **Συνωνύμων**, **Ὁμωνύμων** κλπ. δραχ. . . . . 1,75

Β'. **Γραμματικὴ** **Desrués** θεωρητικὴ καὶ πρακτικὴ, μετὰ θεμάτων δραχ. . . . . 2,50

Γ'. **Ὁ Γαλλοδιδάσκαλος** κομψὸν τομίδιον περιέχον εἰς γαλλ. γλώσσῃν τὰ θέματα τῶν δύο ἀνωτέρω βιβλίων, χρῆσιμώτατα δὲ εἰς τοὺς σπουδάζοντας μόνους καὶ ἀνευ διδασκάλου.

Πωλοῦνται ἐν τῷ τυπογραφίῳ Φιλαδελφείας, καὶ ἐν τῷ βιβλιοπωλείῳ Α. Παπαγεωργίου ἐν ὁδῷ Αἰόλου, ἀρ. 62.

## ΣΥΛΛΟΓΟΣ

Ἀῦριον, **ΚΥΡΙΑΚΗ**, ὥρα 40 π. μ. γενήσεται Γ'. εἰδικὴ συνέλευσις τῶν ἑταίρων τοῦ «Διδασκαλικοῦ Συλλόγου» ἐν τῷ Γα.βακείῳ Λυκείῳ.

## ΜΕΓΑΛΗ ΟΙΝΟΠΟΙΑ ΑΜΠΑΖΟΠΟΛΟΥ

ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΕΥΘΗΝΙΑ

**Λευκοῦ οἴνου φιάλη λεπ. 60**

**Μέλανος » » » 60**

(Κεντρικὰ Καταστήματα καὶ ὑποκαταστήματα ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ)

Μοναδικὸν παράδειγμα!

Ἐνδεδειγμένα τιμὰ δι' ὅλα τὰ εἶδη τῶν μύρων καὶ ἀρωμάτων εἰς τὴν μεγάλην ἀποθήκην τοῦ

**ΚΟΥΡΕΙΟΥ ΓΕΩΡΓΑΝΤΑ**  
(Ὁδὸς Αἰόλου)

Τὰ πλεῖστα ἐγγλέζικα, τοῦ **Ἀτκινσον**, προμηθευτοῦ τῆς Βασιλείσης Βικτωρίας.

**Ἐφεύρεσις τῆς στιγμῆς!** Τὸ **Ὀδοστομμηκτικὸν Ἐλιξίριον**, συνιστώμενον ὡς τὸ καλλίτερον τονωτικὸν τῶν Οὐλῶν καὶ τὸ δραστικώτερον φάρμακον κατὰ τῆς Ὀδονταλγίας.